

**Tijobal Winaq' rech New Bedford
Jumpa Kisik ri Tijobal Q'ij
Wüj chrij No'j Médica rech Emergencia**

Bantajik: _____ Nim Winaq'
Ajchjijnel: _____

Tijoxel B'it': _____ Q'ij
Xalxik: _____

Jä
Ajilabal: _____ Jä Teléfono: _____

Tatnan/Ajchjijnel Teléfono
Celular: _____ Ch'ak'
Teléfono: _____

Winaq' rech Emergencia
(B'it'): _____ Winaq' rech Emergencia
Teléfono: _____

In ya'o ri utz'elal che _____ rech ku bano ri bantajik jumpa kisik ri q'ij tijobal che
Tijoxel B'it' are' banom rumal ri tijobal.

Bantajik, kolbal, ajilabal q'ij xuquje hora:

No'j Médica

Ri in ak'al kolik che ri condición(es) médica(s) kolik ikam. Bana' jun t'oq'öp bana' jun set chrij:

Asma Diabetes Convulsiones Afección Cardíaca Junchik _____

Alergia _____ . Ri in ak'al *rajuxik o rajuxik-taj* che jun Epi-Pen. (*bana' jun*
Chrij _____ *set chrij jun*)

Bana' jun t'oq'öp tz'ibaj chrij jonojel ri ya'b'il che ri ak'al chanim tjanik ku roq'ö tratamiento xuquje/o medicamentos?
Bana' jun t'oq'öp tz'ibaj chrij ri ya'b'il xuquje ri tz'ibanik rech ri medicamentos.

Tatnan/Ajchjijnel rech ri ak'al chrij no'j
tz'ibanik che kraj ku b'ij: _____

In are' utz' in chomaj chrij che jun Ajchjijnel Tijobal **are' kolik-taj chla'** jumpa kmajtik xuquje kisik ri programas rech ri kisik ri tijobal q'ij programa. Xuquje, are' ri in ch'ak' in ya'o ubixik che ri nim winaq' supervisor chrij jun jalbalj chrij ri u salud rech ri in ak'al.

Tatnan/Ajchjijnel Utz'bal
Tz'ibanik:

Ajilabal
Q'ij:

*****Wila' chrij ri wüj rumal chomaj bantajik*****

Xnk'öxik 1/2016 - Inglés

Chomaj Bantajik

Reacción chrij Alergia: (no'j chrij jujun rech ri síntomas are') Kax jumpa ku jako ri urxlap, q'ilbal jumpa ku jako ri urxlap, anaq' ku jako ri urxlap, q'ilbal jumpa ku b'iq'buk ri u wä, ch'äk chrij, kq'ätik rij, späjnaq' jun ch'q'äp rech ri u b'äq'il.

Chomaj Bantajik: Ch'ab'äj 911 xuquje ya' to'obanik che ri ak'al rech ku kojo Epi-Pen jumpa are' recetado xuquje jumpa kolik

Asma: Ri tijoxel kax jumpa ku jako ri urxlap, ch'äk chrij, xuquje q'ilba jumpa ku jako ri urxlap.

Chomaj Bantajik: Jumpa ri tijoxel are' kolik ri u inhalador, ya' che ku kojo jun ri'. Jumpa are' kolik-taj utz'bal chrij ri síntomas q'äxnaq' jo'ob (5) minutos **ch'ab'äj 911. Jumpa are' kolik-taj jun inhalador, ch'ab'äj 911 anaq'.**

Diabetes: Bantajik chrij rumal nik' kutbal rech azúcar cham ri u qik' – üij, tz'äjbal ja', saq'per, rex teuf, kax ri u jolom.

Chomaj Bantajik: Ya' che ri ak'al ku tijo junk axon rech jugo o jun refresco regular, o ku tijo jun tableta rech glucose o jun tijbal rech ri u kaxon rech emergencia. Bana' che ri tijoxel ku bano evaluar ri u nivel rech glucosa cham ri u qik' xuquje número rech registro. Jumpa are' kolik-taj jalbal chrij ri u síntomas q'äxnaq' jo'ob (5) minutos – **ch'ab'äj 911** xuquje bana' che ri ak'al ku bano jmul welt chik ri bantajik che tz'ibam n'ab'e.

Convulsiones: Jalbal chrij ri u conciencia, rigidez muscular jumpa kraj-taj o bantajik espasmódicos, ja' u chi'/ spun u pu chi', jmul q'ilba jumpa ku jako ri urxlap, ku sachu ri u control rech ri u vejiga.

Chomaj Bantajik: Chjij ri ak'al rech ktz'äq'-taj, **ch'ab'äj 911.** Are' ka ya'o-taj ni jun jasach cham ri u chi' rech ri tijoxel.